

**ANALISIS SINONIM PADA *GAIRAIGO* DALAM *NIHON*
KEIZAI SHINBUN TERBITAN 1 -14 APRIL 2024**

SKRIPSI



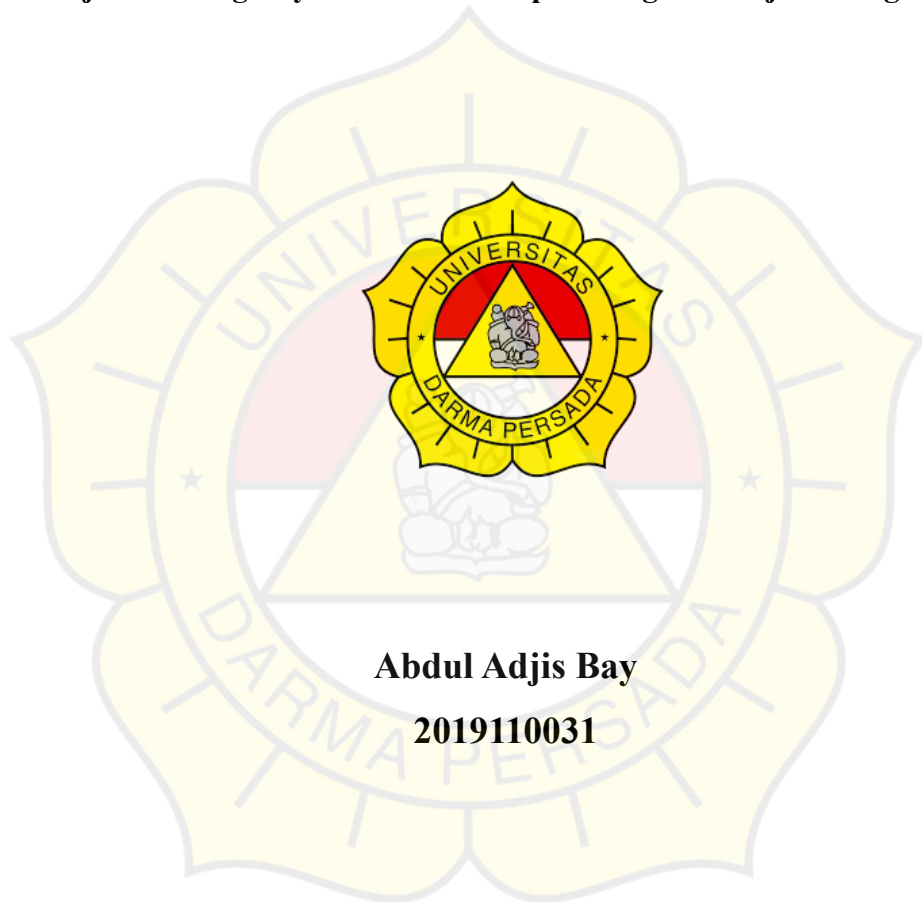
Abdul Adjis Bay

2019110031

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2024**

**ANALISIS SINONIM PADA *GAIRAIGO* DALAM *NIHON*
KEIZAI SHINBUN TERBITAN 1 -14 APRIL 2024**

Diajukan sebagai syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Linguistik



Abdul Adjis Bay

2019110031

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2024**

HALAMAN PERSETUJUAN ORISINALITAS

Skripsi ini merupakan karya ilmiah yang penulis susun sendiri di bawah bimbingan Ibu Dr. Andi Irma Sarjani, M.A. selaku pembimbing I dan Ibu Riri Hendriati, M.Si. selaku pembimbing II, bukan merupakan jiplakan atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis.

Nama : Abdul Adjis Bay
NIM : 2019110031
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Fakultas : Bahasa dan Budaya

Apabila di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan atau plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, penulis menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan atau pembatalan gelar akademik oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 03 Agustus 2024

ap/
Kupradi



Abdul Adjis Bay

2019110031

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi Sarjana yang berjudul:

Analisis Sinonim pada *Gairaigo* dalam *Nihon Keizai Shinbun*

Terbitan 1-14 April 2024

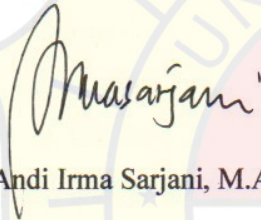
Telah diterima dengan baik dan diujikan pada tanggal 03 Agustus 2024 di hadapan panitia Sidang Skripsi Sarjana Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang, Fakultas Bahasa dan Budaya.

Oleh

DEWAN PENGUJI

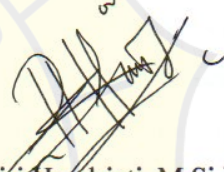
Yang terdiri dari

Pembimbing I



(Dr. Andi Irma Sarjani, M.A.)

Pembimbing II



(Riri Hendriati, M.Si.)

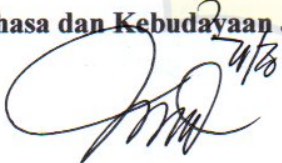
Ketua Penguji



(Hari Setiawan, M.A.)

Ketua Program Studi

Bahasa dan Kebudayaan Jepang



(Hayun Nurdiniyah, S.S., M. Si.)

Dekan Fakultas

Bahasa dan Budaya



(Dr. C. Dewi Hartati, M.Si.)

ABSTRAK

Nama : Abdul Adjis Bay

NIM : 2019110031

Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Judul : Analisis Sinonim Pada *Gairaigo* Dalam *Nihon Keizai Shinbun*

Terbitan 1 -14 April 2024

Dalam penelitian ini dilakukan analisis terhadap penggunaan *gairaigo* (kata serapan asing) dalam bahasa Jepang, terutama dalam konteks bisnis dan ekonomi yang terdapat pada surat kabar *Nikkei Keizai Shinbun*, di tengah pesatnya perkembangan informasi dan teknologi. Fokus penelitian adalah pada kategori bisnis dan ekonomi dalam koran *Nihon Keizai Shinbun* terbitan 1-14 April 2024. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk membantu pembelajar bahasa Jepang dalam memahami *gairaigo* baru atau yang tidak familiar di bidang bisnis dan ekonomi. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif deskriptif dengan menggunakan metode pengumpulan kosakata *gairaigo*, analisis, dan identifikasi padanan dalam bahasa Jepang menggunakan kamus online seperti www.wblio.jp. Dari hasil analisis didapatkan bahwa terdapat 44 kosakata *gairaigo*, yang terdiri dari 33 *dougigo*, 2 *housestu kankei*, dan 9 *shisateki tokuchou*. Simpulan dari penelitian ini diharapkan dapat berkontribusi pada pemahaman pembelajar bahasa Jepang dalam penggunaan *gairaigo* dalam berita bisnis dan ekonomi.

Kata kunci: Sinonim, *Gairaigo*, Surat Kabar.

概要

名前 : アブドゥルアジスバイ
学生番号 : 2019110031
学部 : 日本語と文化学部
題名 : 日本経済新聞 2024 年 4 月 1-14 日号における「外来語」の類義語分析

本研究では、情報技術の急速な発展の中で、日本語における外来語（外国からの借用語）の使用、とりわけビジネスと経済の文脈での使用について分析を行った。研究の焦点は、2024 年 4 月 1 日から 14 日にかけて発行された『日本経済新聞』のビジネスと経済カテゴリに置かれている。本研究の目的は、ビジネスや経済分野における新しい、またはなじみの薄い外来語を日本語学習者が理解するのを助けることである。本研究は、外来語の収集、分析、および www.wblio.jp などのオンライン辞書を使用した日本語における対応語の特定を行う定性的な記述研究である。分析の結果、33 のドウギゴ、2 の包摂関係、9 の資質的特徴を含む 44 の外来語が存在することが分かった。この研究は、ビジネスや経済のニュースにおける外来語の理解と使用において、日本語学習者に大きな貢献をすることが期待されている。

キーワード 類義語、外来語、新聞。

KATA PENGANTAR

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih dan Maha Penyayang, segala puji dan syukur penulis panjatkan ke hadirat Allah SWT, karena atas berkat rahmat, hidayah, dan karunia-Nya, sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini yang berjudul “Analisis Sinonim Pada *Gairaigo* Dalam *Nihon Keizai Shinbun*

Terbitan 1 -14 April 2024”. Penulisan skripsi ini dilakukan dalam rangka memenuhi salah satu syarat untuk mencapai gelar Sarjana Linguistik pada Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang di Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada.

Dalam penulisan skripsi ini, penulis menyadari bahwa masih jauh dari kata sempurna. Tetapi berkat dukungan dan bimbingan dari berbagai pihak yang terlibat selama penyusunan skripsi ini. Pada kesempatan kali ini, penulis mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada:

1. Ibu Dr. Andi Irma Sarjani, M.A., selaku dosen pembimbing I yang telah menyediakan waktu, tenaga, dan pikiran dalam membimbing penulis untuk menyusun skripsi ini dengan baik.
2. Ibu Riri Hendriati, M.Si. selaku dosen pembimbing II yang telah membantu dan memberikan saran, masukan, serta koreksi dalam penulisan skripsi ini.
3. Bapak Hari Setiawan, M.A., selaku ketua penguji yang telah memberikan saran-saran membangun.
4. Ibu Irawati Agustine, S.S., M.Hum., selaku Dosen Pembimbing Akademik yang telah banyak memberikan ilmu, saran dan bantuan selama proses perkuliahan.
5. Ibu Hayun Nurdiniyah, S.S., M.Si., selaku Ketua Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang yang telah memberikan kemudahan dalam pengurusan skripsi dan untuk mengizinkan untuk dilaksanakannya sidang skripsi secara online.
6. Ibu Dr. C. Dewi Hartati, M. Si., selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya di Universitas Darma Persada.

7. Seluruh Bapak/Ibu dosen di Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang di Universitas Darma Persada, yang telah memberikan pengetahuan yang bermanfaat selama proses perkuliahan.
8. Seluruh staf dan karyawan Sekretariat Fakultas Sastra di Universitas Darma Persada, yang telah memberikan bantuan kepada penulis selama proses perkuliahan.
9. Kedua orang tua yang selalu menyertai dengan doa, dukungan, dan semangat. Baik selama proses perkuliahan maupun dalam proses penulisan skripsi ini.
10. Rekan-rekan terdekat yang tidak dapat penulis sebutkan satu per satu, namun telah memberikan bantuan dan dukungan yang berarti dalam penyelesaian skripsi ini.
11. Semua pihak-pihak lain yang tidak dapat penulis sebutkan satu persatu yang telah membantu penulis dalam menyusun skripsi ini.

Penulis menyadari bahwa penelitian ini masih jauh dari kata sempurna. Oleh karena itu, kritik dan saran yang membangun dari pembaca sangat diharapkan dalam membantu penyempurnaan skripsi ini. semoga penelitian ini dapat memberikan wawasan yang bermanfaat bagi pembacanya.

DAFTAR ISI

HALAMAN PERSETUJUAN ORISINALITAS	ii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iii
ABSTRAK	iv
概要.....	v
KATA PENGANTAR.....	vi
DAFTAR ISI.....	viii
DAFTAR TABEL	viii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang Masalah.....	1
1.2 Penelitian yang Relevan	5
1.3 Identifikasi Masalah	9
1.4 Pembatasan Masalah	9
1.5 Perumusan Masalah.....	9
1.6 Tujuan Penelitian.....	10
1.7 Landasan Teori	10
1.8 Jenis dan Metode Penelitian	10
1.9 Manfaat Penelitian.....	11
1. Manfaat praktis.....	11
2. Manfaat teoritis.....	11
1.10 Sistematika Penyusunan Skripsi.....	11
BAB II LANDASAN TEORI	13
2.1 Semantik (意味論)	13
2.2 Kosakata Bahasa Jepang (語彙)	13
2.2.1 和語 (Wago)	14
2.2.2 Kango 漢語.....	16
1.1 Jenis-jenis 和製漢語 (Wasei Kango)	17
1.2 Karakteristik Bentuk Kata dalam (Kango) 漢語	18
1.3 Homofon dalam Kango:.....	19

1.4 Distribusi Kata dalam 漢語 (Kango).....	19
1.5 Penggunaan Kata dalam 漢語 (Kango)	19
2.2.3 外来語	19
2.2.4 Konshugo 混種語	24
2.3 Sinonim	25
2.4 Nikkei Shinbun 日経新聞.....	26
BAB III ANALISIS DATA.....	28
3.1 Analisis Gairaigo	28
3.1.1. <i>Dougigo</i>	29
3.1.2. <i>Housetsu kankei</i>	74
3.1.3. <i>Shisateki Tokuchou</i>	78
3.2 Hasil Analisis Gairaigo	91
Table 1 Hasil Analisis	91
BAB IV KESIMPULAN.....	93
DAFTAR PUSTAKA.....	95
LAMPIRAN.....	97

DAFTAR TABEL

Table 1	Hasil Analisis	91
---------	----------------------	----

